

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1951)
Heft: 1171

Artikel: Escalade 1951
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-695477>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Besides these official and semi-official functions, we had our usually well attended business and Jass meetings and various unofficial rambles, everything properly and efficiently organized by our treasurer.

That, Ladies and Gentlemen, is a brief survey of our Club's efforts since our last Festival, and I think I may be allowed to say that it reflects great credit on those responsible for the arrangements. In my opinion, if we can continue in such a manner, the future of our Manchester Swiss Club augurs well.

A short address was also given by Mr. A. Bebie, who for unaccountable years has taken charge of the

affairs of the Swiss Relief Society, appealing for support and inviting new membership.

The proceedings terminated with a Ball, to which Swiss young ladies of the district who could not attend the banquet have been invited to participate.

The whole evening was a tremendous success and midnight seemed to come much too soon.

H.M.

URGENT APPEAL.

33rd Swiss Children's Annual Xmas Party.

It is said:— "History often repeats itself," that saying is no doubt true, but this year, . . . with a difference! the funds are low and the difficulties not minimised.

A strong appeal is thus addressed to all well-wishers, who, for so many years, have supported a good cause, the Colony's children must not be disappointed. Since 1909, thousands of them have enjoyed and can remember that traditional celebration! Last Xmas, 210 attended.

M. le Ministre and Madame de Torrenté with their little daughter are honouring the party with their presence, also the three spiritual leaders of the Colony are giving efficient support, to all we tender our most sincere thanks.

Enquiries should be addressed immediately to Miss Ida Matthey, 102, Hornsey Lane, N.6, and donations, large and small, will be gratefully received and entered in the well-known "Little Black Book" — which this season, is not making sufficient progress, and acknowledged by Mr. C. Campart, of 33, Heathfield Park, Willesden Lane, N.W.2.

Please do not forget!

THE COMMITTEE.

ESCALADE 1951.

Genevoises et Genevois sont invités à prendre part au dîner de l'Escalade qui aura lieu Mercredi le 12 Décembre au Majorca Spanish Restaurant, 66 Brewer Street, W.1, à 6h.30 pour 7 heures.

Prix du dîner: sh.12/6, boissons en plus. Pour faciliter la tâche des organisateurs prière de s'inscrire avant le 10 décembre auprès de: MM. R. de Cintra, 27, Tamworth Road, Croydon; J. H. Oltramare, 7, Great Winchester Street, E.C.2; H. Jacques c/o Swiss Bank Corporation, 99, Gresham Street, E.C.2.

HOTEL
PLAN

Our 1951-52

WINTER SPORTS

and

WINTER SUNSHINE

Programmes

incorporating many new features

will be out in good time!

PLEASE WRITE FOR DETAILS

Holidaying at its best—book

all your travel through

HOTEL-PLAN LTD.

INTERNATIONAL TRAVEL ORGANISATION

245, REGENT STREET, LONDON, W.1

Telephone GRO 8921 Manager: MAX SCHULER

For all Business and Holiday Travel

AIR • SEA • RAIL • ROAD • HOTELS • THEATRES

Spend a Weekend or Holiday by the Sea at HOVE, SUSSEX

DUDLEY HOTEL

NEAR SEA AND SHOPPING CENTRE

80 ROOMS — 30 BATHROOMS

Tariff sent on request

LARGE GARAGE AND LOCK-UPS

Telephone: HOVE 6266

Managing Director: F. KUNG (Swiss)

ALL ROOMS with
Running Water, Central Heating
and Telephones

Self-contained Suites and
Rooms with Private Bathrooms

Continental Cuisine

Restaurant and Cocktail Bar open to Non-Residents

Sackville Court Hotel

OVERLOOKING THE SEA

50 ROOMS — 30 BATHROOMS

Tariff sent on request

LOCK-UP GARAGES

Telephone: HOVE 6292

Manager: W. WALTER (Swiss)